

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Meuse (chMe)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Anne-Christelle Matthey (révision: D. Kihai)

ChMe192

Édition critique

30 juillet 1266

Type de document: charte: vente

Objet: [1s.] Geoffroy de Joinville seigneur de Vaucouleurs et son épouse Mathieu de Lessy notifient en seigneurs féodaux [3] que Geoffroy seigneur de Bohémont? et son épouse Sébile [4] vendent, avec l'accord de leurs enfants [5] à l'abbaye d'Évaux [6] la moitié d'un pré situé à Neuville, la moitié de deux croées situées dans la vallée de cette ville, [7] la moitié de son four banal et de ses arages, [8] pour une somme de 200 livres de provenisiens fors. [10] Geoffroy, son épouse et ses héritiers ne peuvent ériger aucun autre four dans cette ville. [12] Ils accordent à l'abbaye que leur four et leur moulin seront banaux. [14] Ils lui accordent également 4 journaux de terre à Neuville pour servir à leur grange et à leur bergerie et pour y laisser paître jusqu'à 500 bêtes, [15] ainsi que 6 vaches à choisir en la pâture commune et [16] le droit d'exploiter les bois de la ville pour faire du feu. [18] Si les bêtes de l'abbaye ou ses autres biens causent des dommages à Neuville, l'abbaye n'y paiera pas d'amende.

Auteur: Geoffroy de Joinville seigneur de Vaucouleurs, Mathieu de Lessy épouse de Geoffroy de Joinville seigneur de Vaucouleurs

Disposant: Geoffroy seigneur de Bohémont?, Sébile épouse de Geoffroy seigneur de Bohémont?

Sceau: sceaux de Geoffroy de Joinville seigneur de Vaucouleurs, Mathieu de Lessy épouse de Geoffroy de Joinville seigneur de

Vaucouleurs

Bénéficiaire: abbaye d'Evaux

Autres Acteurs: Perrin et Geoffroy fils de Geoffroy seigneur de Bohémont?

Rédacteur: scribe de Geoffroy de Joinville seigneur de Vaucouleurs(?)

Support: parchemin jadis scellé de deux sceaux sur doubles queues

Lieu de conservation: ADMeuse 16H9(65), Abbaye d'Evaux à Saint-Joire, Cisterciens

Transcription de la charte

1 Nos· **Joffroiz** de **Jeinville** sires de **Vaucolor** *et* **Mahaus** de **Lacy** sa
 famme **2** fasons asavoir à tous cels qui ces presentes lettres verront
et orront \2 **3** que mes sire **Joffroiz** sires de **Borleimont**, nostres
 cosinz *et* nostre hom *et* ma dame **Sebille** sa famme, **4** ont vendu *et*
 aquitei, à tous jors, par lo lous \3 *et* par l'otroi de **Perrin** *et* de **Joffroi**
 lor filz, **5** à l'abbei *et* au covent de **Vaus** en **Ornois** de l'ordre de
Cistels **6** la moitié dou prei qu'on dit az **Areux**, \4 on ban de **N**
ueville, darriers le molin· la moitié des dous croees qui sieent on val
 de **Nueville**, sus le ru d'une part *et* d'autre· **7** la moitié dou for \5
 banaul de **Nueville** *et* la moitié des arages de la dite ville *et* de la
 croissance qui venir porroit, es diz arages· fors **cinquante** resauls d'
 avoinne, *que* \6 mes sire **Simons** de **Montigney** doit penrrre, chascun
 an· es arages de la dite ville, dont li abbes *et* li covens devant-diz
 doivent paier la \7 moitié· **8** *Et* est asavoir *que* quicomques soit
 maires de la ville devant-dite· il ne doit point d'arage de ces terres·
9 *Et* est faiz cist vendages por \8 le pris *et* por la some de· **dous cens**·
 lb· de provenins fors, dont il ont receu lor paiement· **10** *Et* est
 asavoir *que* li avant-diz sires de **Borleimont** ne \9 sa famme ne lor
 hoir ne pueent jamais faire autre four en la ville ne on ban ne soffrir
 qu'autres li face· **11** *Et* doit avoir li diz fors son usu\10aire on bois de
 la ville, à tous jors, là où cil de la ville usent *et* useront por afoage·
12 *Et* ont otroiei à l'abbei *et* au covent devant-diz, *que* lor molinz \11
et lor folons de la dite ville sera banauls, à touz jors ne il ne lor hoir
 ne pueent mais faire autre molin ne autre folon en la ville ne on ban
 \12 ne soffrir qu'autres li face· **13** **Ne** ne pueent contredire à lor
 homes *que* il ne voisent au dit molin por mourre *et* au dit folon por
 foler, quant \13 mestiers lor sera· **14** *Et* ont ausi otroiei, à l'abbei *et*

au covent devant-diz, *que* il puissent aquester on ban de Nueville, quatre jors de terre, por \14 faire grange *et* bergerie *et* por mestre en leu jusque cinc cens bestes menues, se il lor plait dès la seint Martin jusqu'à Pasques *et* lor \15 autres biens· **15** *Et* pueent avoir· six· vaches? ^[1], la commune pasture de la dite ville· **16** *Et* lor ont otroiei l'usuaire on bois batiz, \16 fors l'enbani, por un feu, à touz jors· **17** *Et* lor ont aquitei?? *que* il puissent faire soier, chascun an, le prei desusdit, trois jors ou plus avant \17 ce *que* on entre, on ban des preiz de la dite ville *et* [ch]arroier sans damage fasant, as prodomes de la dite ville· **18** *Et* lor ont eincor otroiei \18 *que* se il ne lor mainies ne lor bestes mesfont on ban de la dite ville, il en seront quite sans enmende, parmi le damage rendant fors \19 la pescherie anbanie *et* les bois anbaniz· **19** *Et* se on lor fasoit damage es desusdites chozes, c'on lor rendroit à l'eswart de lor *serjant et* d'un \20 autre prodome de la ville par lor sairemens· **20** *Et* le feroient rendre li devant-diz sires de Borleimont *et* sa famme ou lor hoir, de cels \21 qui le damage auroient fait· **21** *Et* ces chozes devant-dites ont il vendues, quitees *et* otroiees, par le lous *et* par le grei, de nos· des \22 quels elles muevent· *Et* ont totes les covenances desusdites creantoies à tenir loiaument *et* an bone foi, por els *et* por lor hoirs, \23 à tous jors· *Et* se il ou lor hoir an aloient encontre que ja n'aveingne· nos ou nostre hoir, seignor de Vaucolor, lor feriens tenir an bo\24ne foi, comme seignor, à la resqueste de l'abbei *et* dou covent desusdiz· **22** *Et* an tesmoignage de ces chozes avons nos saelees ces presentes \25 lettres de nos saels· **23** qui furent faites *et* donees l'an de grace· mil ·CC. *et* sexante *et* six, le venredi après la feste seint \26 Jaque *et* seint Cristofle·

^[1] Ms.: parchemin taché.